

Eliñolo lya Paulusi ku **MAKOLOSE** **Okulimukisa**

Eliñolo ku kwaasima kolose kame lina kuñoliwa kwa mu tumiwa Paulusi (1.1). Kame ana kuñola eliñolo yoli mutolongo, mwendi neli mu Loma, mu myaka makumi atanu ni kamweya munyima no kuleiwa kwa Kilesite. Asimakolose, bamweya nelyo no maefese mane ni lya Filimoni, kame aisaniwa nji asi tolong kakuli Paulusi kame ana kwañola yoli mutolongo. Kame anakuñola eliñolo eli ku Keleke mu muleneñi no Makolose. Paulusi kasiku tateka ekeleke mu Makolose, kanyi omo aambeke mu 2.1; kono kame ana kufanena okuyupa etukelo yayo. Kame kukonahala nji Epafulasi yona kutateka Ekeleke kakuli kame atundelela ku Makolose.

Paulusi kame ana kutwalela onene etingana ku tituto no mapwa mu Keleke mu Kolose. Naku-mana amañolo no kupula okuñola eyi. Mwendi kame kuna kwikala esikwata no alumeli no majuda ao ana kweteka okukandimeka akoo aalumeli nji akoñe emilao no aendisi no majuda okutunda mu tesitamente no Kale, onene eyi no mupato. Paulusi kame añola feela nji alumeli kasaela esinjili simba omunu konji fela Kilesite nji cwale atambulwe kwa Nyambe (1.15-20) mi etituto eto kame tina kwimana ba mabaka no unu katikwite tuso (2.8).

EMITWI NO YAMBO

Paulusi kame atateka eliñolo mu kukeeta Ekeleke mu Kolose (1.1-2).

Cwale kame añola okuneneba kwa Kilesite onene mu kutambula ku tituto no mapwa mu Kolose (1.3-3; 4).

Kanyi mu mañolo no kupula a Paulusi kame amana elicika no mamaneneno okuba etitaelo ku muyoyelo no alumeli ao ali wino (3. 5-4; 6).

Paulusi kame amana okukeeta mane ni titaelo nji eliñolo libaliwe mu tikeleke tinjili (4.7-18).

¹ Okutunda kwa mene Paulusi, omutumiwa wa Kilesite Jesu mu kusinga kwa Nyambe, kame nili ni Timoteya omwabetu.

² Kame ni ñolela aanu a Nyambe no kukena ni kusepahala mwa Kilesite awo ali mu Kolose nji, Esishemo siikale mwaanyi ni kozo itunda kwa Nyambe Sitetu.

Etapelo no Witumelo

³ Kame tuku tumelanga kwa Nyambe mu nako yonje, Sitaye Ombumu wetu Jesu Kilesite mu titapelo aba tu milapelelanga.

⁴ Kakuli kame tuna yupu eyi no tumelo yenu mwa Kilesite Jesu ni lilato muli nalyo kwaanu a Nyambe no kukena onje.

⁵ Cwale mulibaka no sepo ina beekelwe anyi ku wilu. Eyo muna yupu oweli mu liywi no niti lonyene eliywi no kuwaba,

⁶ elyo lineyi kwaanyi, kanyi aba lineeyi mu litunga lyonje, mi kame libeeka embuya ni kukula, cwale mukaci kenu okutunda ba liywaa elyo muna yupu ni kuyupisisa esishemo sa Nyambe mu niti.

⁷ Kanyi aba muna kwiiyeteyo kwa Epafulasi omukwetu omubika osingiwa. Niwa kusepahala esikombwa sa Jesu mu kutwimanena,

⁸ cwale yona tulimukisa elilato elyo muli nalyo mu Mebo.

⁹ Mi cwale okutunda ba liywaa tuna kuyupa eyo, ka tusi lesela oku milapelela ni kumi kumbelela nji mwiya ezibo no kusinga kwaye muku shangama konje mu mebo mane ni kuyupisisa.

¹⁰ Nji muyoye mu mukwa owo ofanena wa Mbumu, omuwabelisa luli. Mu beeke embuya mu musebezi onje no kuwaba ni kukula muku limuka kwenu Nyambe.

¹¹ Kame tumilapelelako kwa Nyambe nji mongotwe ni maata onje okukumanena ku maata no kanya yaye, nji cwale mukongotwa no kuneneba ni kutatelela,

¹² mu kuwabelelwa mi mukutumele kwa Sitange woyo ona tubi etukelo no oukutabela mu kuyoola no aanu a Nyambe no kukena mu liseli.

¹³ Kame ana tulamulele ku maata no uwi mane niku tushimbulwela mu mubuso wa Mwanaye woyo osingiwa,

¹⁴ mwa yonyene natu liululwa, mu kulemenwa eibi yetu.

Omunu ni Musebezi wa Kilesite

¹⁵ Kilesite yo sifekiso sa Nyambe no kwamoniwa, omweli kweyo ina umbiwa yonje.

¹⁶ Kakuli inu yonje kame ina tendiwa mwa yonyene, eyo ili mu wilu ni ba litunga, eyo imoniwa neyo no kwamoniwa, simba amabona, simba amaata, simba abusisi, simba etukelo, einu

yonje kame ina tendiwa mwa onyene, mane na itendelwe yonyene.

¹⁷ Kilesite yono matatekelo kwiinu yonje, mi mwa yonyene einu yonje naikuleme bamweya.

¹⁸ Yokame omutwi no lutu, Ekeleke, yo matatekelo, omweeli okutunda kwaafu, nji mu inu yonje atende woyo no weli.

¹⁹ Kakuli mwa yonyene omwiiyalelela wonje wa Nyambe nakuwabelelwa nji wikale mwa yonyene,

²⁰ cwale mwa yonyene ausetse einu yonje kwa Yonyene naba litunga neyi na muwilu, muku-tenda ekozo mu unyinga ona kwiteka ba sifapano.

²¹ Cwale naanyi ku kale kame muna kwikala oku no kuleba kwa Nyambe, me muli eila yaye mu mihupulo yenu, me mutenda emisebezi yenu no kwiiba.

²² Cwale kame ana myuusu mu lutu lwaye no nyama mulibaka no lifu lyaye, nji ami lite balubala lwa Nyambe, me mu kenine, me muul-wile eso sinyazahala ni kulukuluha kweyo no kunungelelwa,

²³ Nji kame mutwalelela mu tumelo, moongole ni kwa zikinyeha, mulese okutunda mu sepo yenu no liywi no kuwaba elyo muna yupu, elyo lina kutaziwa ku yumbiwa yonje ili munji no liwilu. Mulibaka no liywi elyo mene, Paulusi kame nili esikombwa.

Omusebezi wa Paulusi Omubika no Keleke

²⁴ Cwale kame ni wabelelwe mu mayando ange mulibaka lyenu, mi kame ni manenena mu unu wange kweeso sina siyala ku mayando a Kilesite mulibaka no lutu lyaye, yonyene Ekeleke,

²⁵ eyo nina tendelwe esikombwa sayo, mu musebezi ana nibi Nyambe, mulibaka lyenu, okukumanena ku musebezi ona kubiwa kwa mene mulibaka lyenu okulimukisa eliywi lya Nyambe mukwiwala,

²⁶ cwale ekunutu eyo, kame ina ku shweekiwa kukale ni mu masika onje, kono cwale bano nai monahalisiwa kwaanu a Nyambe no kukena.

²⁷ Kwa onyene Nyambe na kuketa nji alimuke okuneneba no ufumu no kanya ili mu kunutu eyi ili mukaci no asimacaba, Eyo ya Kilesite oli mwanyi esepo no kanya.

²⁸ Kilesite yatuna kwamba. Okuba emamela ku munu yonje ni kwiyeta ku munu yonje mu kushangama konje nji tulite omunu yonje no ku-petahala mwa Kilesite.

²⁹ Esi sokame eso ni sebeza, me nilwa mu tuso no maata aye, awo asebeza mwa mene mu koon-gola.

2

¹ Kakuli cwale kame ni singa nji mulimuke amayando no kuneneba niyanda mulibaka lyenu nawo ali mu Laodesiya, nawo onje kasi mona olubala lwange,

² nji emicima yoo isusuweziwe aba akuwana bamweya mu lilato, nji abiwe esifumu sonje no kuyupisisa kwiiyalile, nji alimuke ezibo no kunutu ya Nyambe, yokame Kilesite.

³ Mwa yonyene kame ku shweekilwe esifumu sonje no ku shangama ni zibo.

⁴ Kame ni myambela eyi nji omunu alese oku myoonga ni mwambelo no kumamata.

⁵ Kakuli simba nji kani sako mu lutu, kame nili nanyi mu mebo, me ni wabelelwe okumona omwikalelo no kuwaba ni koongola kwenu mu tumelo mwa Kilesite.

Okwiyala no Moyo mwa Kilesite

⁶ Cwalehe kanyi aba muna tambula Kilesite Jesu Ombumu, mutwalelele omuyoye mwa yonyene,

⁷ mutikise emibisi mane muyake mwa yonyene, moongole mu tumelo, kanyi omo muna iyetetwe, me mwiiyalile oukutumela.

⁸ Mu tokomele nji omunu alese omilema ni tuto no kushangama neyi na mbulwa tuso, okukumana nena ni zibo no unu okuta ni mebo no inu no litunga eyo ibusa kasa eyi itunda kwa Kilesite.

⁹ Kakuli mwa yonyene mo kuli omwiiyalelela onje no Unyambe, mu lutu,

¹⁰ mi mwa yonyene na mubiwi omoyo no kwi-iyala, yonyene omutwi no kubusa konje ni tukelo.

¹¹ Mwa yonyene na muti mu mupato no kwatendiwa ni maoko, me utendile oku tundisa eibi no lutu mu mupato wa Kilesite.

¹² Kame mu pumbekilwe naye mu kolobezo mi na mwingulwa naye mu ku pumena amaata a Nyambe woyo ana ingula Jesu kwaafu.

¹³ Cwale anyi mu nakufa mulibaka no tifoso tenu ni kuulwa omupato no lutu lwenu, Nyambe nami yoyisa bamweya ni yonyene, kakuli natu lemene etifoso tetu tonje,

¹⁴ na tundisa eliñolo no mubonda no milawo owo ona kutununga, naitundisa mu kwingongotela ba sifapano.

¹⁵ Nakukoma amaata no abusisi ni ukutenda kwaliketwa kwaanu onje, na akomo ba sifapano mwa yonyene.

¹⁶ Cwalehe mulese okupumelela omunu oku myatula kweeyi no kulya ni kunwa, simba eyi no mukiti, simba omoonda no kweti, simba eli no Pumulo.

¹⁷ Eyo neli fela omwiinda kweyo isiya, kono etinyutu tayo ni kwa Kilesite.

¹⁸ Mu lese oku pumelela omunu omyoonga nji amyulwise omupuzo no ukusiya, kweyi nouku kokobeza ni ku lapelela amangeloi, woyo no ngeeso, kame ata neyi kasimona kale, ni kununekiwa nambulwa elibaka ku mihupulo yaye no unu

¹⁹ ni kuulwa okulemenena ku Mutwi abo kwa yonyene olutu lonje kame lufepiwa ni kuwanekiwa bamweya, mi kame owanikiwa ni mooko mu malukulwelo, olemine okukula, oku kulisiwa kutunda kwa Nyambe.

Okuyoya ni Kufa ni Kilesite

²⁰ Cwalehe nji namufu ni Kilesite ku mebo no inu no litunga, iikene aba musiyoya kanyi musili mu litunga? Iikene aba musi kubeeka ku milawo eyi yaamba nji,

²¹ “Olese okulema esi,” “olese okulasako,” “olese okulemako?”

²² Eyo yonje kame isinya omunu aba ku yoyiwa nayo, mi kame tili etitaelo ni tituto no aanu.

²³ Eyi kame ikwite luli eponahazo no kushangama, kanyi kame ku sebelezwa Nyambe mu kusinga, nuuku kokobeza, ni mu kwababalela olutu, kono kame yulwile etuso, kakuli kaikwite amaata no kukoma etitakazo no lutu.

3

¹ Nji cwale kame mu naingulwa ni Kilesite mu saele eyi na ku wilu, oko ali Kilesite woyo oikalile ku Lyooko no Silyo lya Nyambe.

² Mu beeke emihupulo yenu kwiinu na kuwilu, kasa ba inu ili mu litunga.

³ Kakuli namufu, mi omoyo wenu kame ona shweekiwa ni Kilesite mwa Nyambe.

⁴ Cwale Kilesite woyo oli omoyo wenu aba sa monahale, mi naanyi mba mu monahala naye mu kanya.

Omoyo no Kale ni Moyo no Ubya

⁵ Cwalehe mwiibae eyo ili no litunga mwaanyi, ounyazi, okwaakena, amaikuto no kwiiba, etitakazo no kwiiba, ni takazo no kufuma, eyo itendile kanyi oku sebeleza emilimu.

⁶ Mulibaka no inu eyi okutweba kwa Nyamba kame kwiiya.

⁷ Naanyi yokame eyo muna kweenda nayo ku kale, abo me mu siyoya nayo.

⁸ Kono cwale bano yonje mwiitundise, okutina, okutweba, olunya, okunyefula ni kwamba eyi yenisa oku tunda mu tunwa twenu.

⁹ Mulese okoonga omunjili ku munjili, mu mone nji na mu tundisa eyi no kale ni misebezi yayo

¹⁰ mi na muku fuku woyo no ubya, woyo ona ku shemunwa mu sifekiso sa woyo ona muumbu.

¹¹ Bano kakwisa Omugelike simba Omujuda, okuta ku mupato simba okwaata ku mupato, simba Omunete, Eikebenga, omubika simba no ku lukuluha, kono Kilesite yo inu yonje, mu inu onje.

¹² Mu kufuke cwale kanyi awo aketilwe kwa Nyambe, aa nokukena niku singiwa, aa ali ni maikuto no makeke, ni musa, nuuku kokobeza, ni kotoba ni mucima no kutatelela.

¹³ Mu kuuse omunjili ku munjili, nji omunu kame ali neso abilaela ku mukwaye, mukulemene, kanyi Ombumu aba ana milemene, cwale naanyi mulemene ngeeso.

¹⁴ Cwale beulu no inu yonje mukufuke elilato, elyo linunga einu yonje mu ku petahala.

¹⁵ Cwale mulese ekozo ya Kilesite ibuse mu micima yenu, eyo muna isanenwe nji mutende olutu lumweya. Mi muku tumele.

¹⁶ Mulesele eliywi lya Kilesite liyake mwaanyi mu ufumu, mu kwiiyete, ni ku kutazana omunjili ku munjili mu ku shangama konje, mi mwiimbe mu lisamu, ni milumbeko ni tindimo no mebo nuukutumela mu micima yenu kwa Nyambe.

¹⁷ Cwale eyo yonje mutenda, mu liywi simba mu misebezi, mutende esinu sonje mu litina lya Mbumu Jesu, nuukutumela kwa Nyambe Sitetu mwa yonyene.

Owikalo no Munu mu Moyo no Ubya

¹⁸ Akati mu kubeeke kunji nwa mbumwenu, kanyi moku fanenena kwa Mbumu.

¹⁹ Alume musinge amoywenu, mi mulese okwa twebela.

²⁰ Aana muyupele ashemienu, kakuli kame si-wabelisa Ombumu.

²¹ Ashemi, mulese oku twebela aneenu, nji alese kuzwafa.

²² Abika, mu yupele aolyenu no litunga mu inu yonje, kasa okwa sebeleza aba amyaliketa ni miyo

fela, kanyi kame musinga oku wabelisa aanu, kono ni mucima mumweya, me mucila Ombumu.

²³ Eso musebeza sonje, musisebeze kanyi kame musebeleza Ombumu kasa aanu.

²⁴ Me mulimukile nji oku tunda mwa Mbumu kame sa mu tambule omupuzo no ku yoola esanda, kakuli kame mu sebeleza Ombumu Kilesite.

²⁵ Kakuli woyo otenda eyi no kwiiba kame satenekiwe okuta kweyo no kwiiba ana tende, mi abo kakwisa esaluluti.

4

¹ Ambumu, mubabalele abika enu wino ni niti, me mulimukile nji naanyi kame muli ni Mbumu wenu ku wilu.

Etitaelo

² Mu twalelele okongooteta mu kulapela, mu tokomele aba mu lapela nuukutumela.

³ Cwale naaci mutulapelele, nji Nyambe atu yatulwele endila no liywi, mi twaambe ekunutu ya Kilesite eyo ni nungelwe mulibaka lyalyo,

⁴ nji ni ilimukise mu mukwa owo ni saela oku yaamba.

⁵ Mutende awo no kushangama kweyo mutenda kwaawo no kwapumena, me mu yolisa etinako.

⁶ Mulesele omwambelo wenu otenda owo oli ni musa enako yonje kanyi kame olungilwe omungwa, nji cwale mulimuke eso mufanena oku tambula omunu yonje.

Omulaano no Mamaneneno

⁷ Taikikasi kame sa myambeleye eyange yonje, mwabange no ku singiwa, woyo no kusepahala, esikombwa mwa Mbumu kanyi meene.

⁸ Kame nina mutumu kwaanyi mulibaka elyi nji mulimuke omo tuyoyela mane amisusuweze emicima yenu.

⁹ Cwale kame aiya ni Onesimasi omwabange osingiwa ni kusepapala, omunjili mwaanyi. Kame samyambeleye eyi ina tendahala kuno yonje.

¹⁰ Elisitakasi omwabange elipantiti kame ami keeta, ni Maleka omwiibaye Banabasi, (okukumana woyo muna tambwele etitaelo nji kame aiye kwaanyi, mu mutambule wino),

¹¹ ni Jesu woyo wiisaniwa nji Jusitusi. Aa Amajuda feela mukaci kwawo ni sebeza noo mulibaka no mubuso wa Nyambe, mi kame anoongota omucima.

¹² Epafulasi, omunjili mwaanyi, omubika wa Kilesite Jesu ni yonyene kame amikeeta, kame amihupula onene enako yonje mu milapelo yaye nambulwa okwangwa, nji mwimane mu kusepahala, mi mukubeeke oku manenenena ku kusinga kwa Nyambe konje.

¹³ Kakuli kame ni mupaka onene nji nami sebeleze onene naa ali mu Laodisiya ni mu Hiiapolisi.

¹⁴ Luka onganga osingwa ni Demasi, kame amikeeta.

¹⁵ Mu ni keetete abaange mu Laodisiya ni Ninfasi, ni Keleke ili mu ndoo yaye.

¹⁶ Cwale elinolo eli aba mumana okulibalelwa, lika baliwe kame ni mu Keleke na mu Laodisiya,

mi naanyi mu mone nji kame mubala eliñolo eli litunda ku Laodisiya.

¹⁷ Cwale mwaambele Akipo kame nji, “Wiy-atetete omusebezi ona tambula mwa Mbumu.”

¹⁸ Mene Paulusi kame nina ñolo amaywi aa no kukeeta ni Lyoko lyange. Mupuluke okunungiwa kwange!

Esishemo siikale naanyi.

Luyana Bible Translation
Luyana: Luyana Bible Translation (New Testament)
for Zambia

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Luyana)

Contributor: The Word for the World Southern Africa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

b071328c-adc7-5e91-a867-254a1a2a7440